

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

12 SEPTEMBRE 2013

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord de siège entre
le Royaume de Belgique et l'Union Benelux,
signé à Bruxelles le 3 février 2012

Exposé des motifs

I. Contexte

Le 17 juin 2008 la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas ont signé à La Haye le « Traité portant révision du Traité instituant l'Union économique Benelux signé le 3 février 1958 » (ci-après : « Traité »). L'article 29, § 1^{er}, de ce traité prévoit que « les privilèges et immunités nécessaires à l'exercice de la mission et à la réalisation des objectifs de l'Union Benelux sont fixés par le Protocole annexé au présent Traité ». Ainsi, les trois pays signèrent, également le 17 juin 2008, un « Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Union Benelux » (ci-après : « Protocole P&I »).

En plus, l'article 29, § 2, du Traité stipule que « le Secrétaire général est autorisé à conclure des accords complémentaires au nom de l'Union Benelux avec l'Etat où l'Union Benelux a son siège ou avec un Etat où est établie une entité qui a été instituée par l'Union Benelux et qui est reconnue comme telle par cet Etat. De tels accords complémentaires visent à l'exécution des dispositions du Protocole visé à l'alinéa premier et d'autres arrangements en vue d'assurer le bon fonctionnement de l'Union Benelux et la sauvegarde de ses intérêts dans les Etats concernés ».

Conformément à cet article 29, § 2, du Traité un accord de siège a été négocié avec le Secrétariat général Benelux,

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2012-2013

12 SEPTEMBER 2013

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
het Zetelakkoord tussen
het Koninkrijk België en de Benelux Unie,
ondertekend te Brussel op 3 februari 2012

Memorie van toelichting

I. Context

Op 17 juni 2008 werd in Den Haag het « Verdrag tot herziening van het op 3 februari 1958 gesloten verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie » (hierna : « Verdrag ») ondertekend door België, Nederland en Luxemburg. Artikel 29, § 1, van het Verdrag voorziet dat « de voorrechten en immunititeiten welke nodig zijn voor de uitoefening van de taken en het bereiken van de doelstellingen van de Benelux Unie zijn vastgelegd middels het bijgevoegde Protocol ». Aldus werd, eveneens op 17 juni 2008, door de drie landen een « Protocol inzake de voorrechten en immunititeiten van de Benelux Unie » (hierna : « Protocol V&I ») ondertekend.

Verder voorziet artikel 29, § 2, van het Verdrag dat « de Secretaris-generaal (...) gemachtigd (is) om namens de Benelux Unie aanvullende overeenkomsten te sluiten met de staat waar de Benelux Unie haar zetel heeft of met een staat waar een entiteit is gevestigd die door de Benelux Unie is ingesteld en die als zodanig is erkend door deze staat. Dergelijke aanvullende overeenkomsten geven nadere uitvoering aan de bepalingen van het Protocol bedoeld in het eerste lid en treffen andere regelingen ter waarborging van een goede functionering van de Benelux Unie en ter beveiliging van haar belangen in de betreffende staten ».

In uitvoering van dit artikel 29, § 2, van het Verdrag werd met het Benelux Secretariaat-generaal een zetelak-

dont les dispositions ne traitent que des matières qui n'avaient pas été réglées explicitement au Protocole P&I.

L'« Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union Benelux » (ci-après : « Accord de siège »), a été signé à Bruxelles le 3 février 2012 et vise à préciser certains aspects, complémentaires aux dispositions du Protocole P&I, relatifs aux privilèges et immunités accordés par la Belgique au Secrétariat général Benelux afin d'assurer le bon fonctionnement de celui-ci.

II. Commentaire des articles

L'article 1^{er} définit le terme « agents du Secrétariat général Benelux ».

L'article 2 précise les modalités d'application des exemptions fiscales octroyées à l'article 5 du protocole P&I.

L'article 3 stipule que l'exonération d'impôt direct ou indirect n'est pas accordée pour les revenus qui proviennent d'une activité industrielle ou commerciale, que le Secrétariat général Benelux peut importer tous biens et publications destinés à son usage officiel, et qu'il est exonéré de tous impôts indirects à l'égard des publications officielles.

L'article 4 prévoit, d'une part, un statut diplomatique pour le Secrétaire général et les Secrétaires généraux adjoints et règle, d'autre part, l'impôt sur les salaires et sur les autres indemnités des agents du Secrétariat général Benelux.

L'article 5 prévoit une franchise en matière de droits de douane et de taxe sur la valeur ajoutée lors de la première installation pour les agents du Secrétariat général Benelux.

L'article 6 indique quels renseignements au sujet de ses agents doivent être notifiés à la Direction du Protocole du Service public fédéral Affaires étrangères et stipule que le Secrétariat général Benelux informera annuellement l'Administration fiscale belge compétente des montants des traitements, émoluments et indemnités, pensions ou rentes que l'organisation a versé à ses membres du personnel au cours de l'année précédente.

L'article 7 stipule que la Belgique n'est pas tenue d'accorder à ses propres ressortissants les privilèges et immunités visés au présent accord.

L'article 8 stipule que les agents du Secrétariat général Benelux peuvent opter pour l'affiliation au régime de sécurité sociale prévue par le Secrétariat général Benelux.

koord onderhandeld, waarvan de bepalingen enkel betrekking hebben op aangelegenheden die niet uitdrukkelijk in het Protocol V&I werden geregeld.

Het « Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie » (hierna : « Zetelakkoord ») werd ondertekend te Brussel op 3 februari 2012 en verduidelijkt een aantal aspecten, aanvullend op de bepalingen van het Protocol V&I, met betrekking tot de voorrechten en immunititeiten die door België worden toegekend met het oog op de goede werking van het Benelux Secretariaat-Generaal.

II. Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1 definieert de term « personeelsleden van het Benelux Secretariaat-Generaal ».

Artikel 2 verduidelijkt de toepassingsmodaliteiten van de belastingvrijstellingen die worden toegekend in artikel 5 van het Protocol V&I.

Artikel 3 stelt dat de vrijstellingen van directe of indirecte belastingen niet gelden voor inkomsten die het gevolg zijn van een industriële of handelsactiviteit, dat goederen en publicaties bestemd voor het officieel gebruik van het Benelux Secretariaat-Generaal vrij kunnen worden ingevoerd en dat de officiële publicaties zijn vrijgesteld van indirecte belastingen.

Artikel 4 voorziet, enerzijds, een diplomatiek statuut voor de Secretaris-generaal en de Adjunct-secretarissen-generaal en regelt, anderzijds, de belasting op de lonen en andere vergoedingen van de personeelsleden van het Benelux Secretariaat-Generaal.

Artikel 5 voorziet in een vrijstelling van douanerechten en BTW bij de eerste installatie voor de personeelsleden van het Benelux Secretariaat-Generaal.

Artikel 6 geeft aan welke personeelsgegevens aan de Directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken moet worden overgemaakt en bepaalt dat het Benelux Secretariaat-Generaal jaarlijks de bevoegde Belgische fiscale administratie zal informeren over het bedrag van de salarissen, emolumenten, vergoedingen, pensioenen of rentes die de organisatie gedurende het voorgaande jaar aan zijn personeelsleden heeft betaald.

Artikel 7 bepaalt dat België er niet toe gehouden is de voorrechten en immunititeiten die in dit akkoord zijn opgenomen, toe te kennen aan eigen ingezetenen.

Artikel 8 bepaalt dat ambtenaren van het Benelux Secretariaat-Generaal kunnen kiezen voor aansluiting bij het eigen sociale zekerheidsstelsel van het Benelux Secretariaat-Generaal.

Les articles 9, 10 et 11 déterminent les limites des privilèges et immunités accordés.

L'article 12 prévoit une procédure d'arbitrage en cas de divergence d'interprétation.

L'article 13 traite de l'entrée en vigueur et de la révision.

III. Caractère mixte

Conformément à l'accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions, relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes, signé à Bruxelles le 8 mars 1994, le Groupe de travail « traités mixtes » a arrêté en date du 20 mai 2009 le caractère mixte de l'Accord de siège. Celui-ci doit dès lors également être soumis à l'assentiment des Parlements communautaires et régionaux.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Artikels 9, 10 en 11 bepalen de grenzen van de toegekende voorrechten en immunititeiten.

Artikel 12 voorziet een procedure voor de regeling van geschillen.

Artikel 13 bespreekt de inwerkingtreding en de herziening.

III. Gemengd karakter

In overeenstemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van Gemengde Verdragen van 8 maart 1994, heeft de Werkgroep « gemengde verdragen » op 20 mei 2009 het gemengd karakter van het Zetelakkoord vastgesteld. Het behoeft bijgevolg eveneens de instemming van de Parlementen van de gemeenschappen en de gewesten.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à :
l'Accord de siège entre
le Royaume de Belgique et l'Union Benelux,
signé à Bruxelles le 3 février 2012**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,
Après concertation,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union Benelux, signé à Bruxelles le 3 février 2012, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met :
het Zetelakkoord tussen
het Koninkrijk België en de Benelux Unie,
ondertekend te Brussel op 3 februari 2012**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,
Na beraadslaging,

BESUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie, ondertekend te Brussel op 3 februari 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisie par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures, le 12 juillet 2013, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union Benelux, signé à Bruxelles le 3 février 2012 », a donné l'avis (n° 53.721/2/V) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

L'avant-projet vise à donner assentiment, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, à l'accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union Benelux, signé à Bruxelles le 3 février 2012.

OBSERVATION GÉNÉRALE

Sous la signature du Ministre fédéral chargé des Affaires étrangères figure la formule suivante :

« Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt ».

Ces formulations doivent s'entendre comme engageant également la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale puisqu'en exécution de l'article 138 de la Constitution, elle exerce des compétences de la Communauté française. Par souci de sécurité juridique, il eût été néanmoins préférable que sa mention expresse en ait été faite dans la formule citée (1).

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

INTITULÉ

L'intitulé de l'avant-projet sera rédigé comme suit :

(1) Voir dans le même sens l'avis 52.276/VR/1/2 donné le 27 novembre 2012 sur un avant-projet devenu le décret « tot instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie, ondertekend in Brussel op 3 februari 2012 » (*Doc. parl.* Parl. fl., 2012-2013, 1915, Nr. 1, pp. 23 à 26).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 12 juli 2013, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie, ondertekend te Brussel op 3 februari 2012 », heeft het volgende advies (nr. 53.721/2/V) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

Het voorontwerp strekt ertoe instemming te verlenen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie, ondertekend te Brussel op 3 februari 2012.

ALGEMENE OPMERKING

Bij de handtekening van de federale minister bevoegd voor buitenlandse zaken, staat de volgende vermelding :

« Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt ».

Die bewoordingen moeten zo worden opgevat dat ze ook slaan op de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aangezien die ter uitvoering van artikel 138 van de Grondwet bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent. Met het oog op de rechtszekerheid was het echter beter geweest dat dit uitdrukkelijk in de aangehaalde formule was vermeld (1).

BIJZONDERE OPMERKINGEN

OPSCHRIFT

Het opschrift van het voorontwerp behoort gesteld te worden als volgt :

(1) Zie in dezelfde zin advies 52.276/VR/1/2 gegeven op 27 november 2012 over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot het decreet « tot instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie, ondertekend in Brussel op 3 februari 2012 » (*Parl. St.* Vl. Parl. 2012-2013, nr. 1915/1, 23-26).

« Avant-projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union Benelux, signé à Bruxelles le 3 février 2012 ».

FORMULE INTRODUCTIVE DU DISPOSITIF

Dans la formule introductive du dispositif, il y a lieu de mentionner uniquement la compétence en vertu de laquelle le ministre est chargé d'agir en l'espèce.

Les mots « des Finances, du Budget, de la Fonction publique et » seront dès lors omis.

La chambre était composée de

Messieurs Y. KREYNS,	président de chambre, président,
J. VANHAEVERBEEK,	président de chambre,
Madame M. BAGUET,	conseiller d'État,
Monsieur J. ENGLEBERT,	assesseur de la section de législation,
Madame B. VIGNERON,	greffier.

Le rapport a été présenté par Madame W. VOGEL, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Mme M. BAGUET.

Le Greffier,

B. VIGNERON

Le Président,

Y. KREYNS

« Voorontwerp van ordonnantie houdende instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie, ondertekend te Brussel op 3 februari 2012 ».

INLEIDING VAN HET DISPOSITIEF

In de inleiding van het dispositief dient enkel de bevoegdheid te worden vermeld krachtens welke de minister in dit geval handelt.

De woorden « van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en » dienen dan ook te vervallen.

De kamer was samengesteld uit

De Heren Y. KREYNS,	kamervoorzitter, voorzitter,
J. VANHAEVERBEEK,	kamervoorzitter,
Mevrouw M. BAGUET,	staatsraad,
De Heer J. ENGLEBERT,	assessor van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw B. VIGNERON,	griffier.

Het verslag werden uitgebracht door mevrouw W. VOGEL, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van mevrouw M. BAGUET.

De Griffier,

B. VIGNERON

De Voorzitter,

Y. KREYNS

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à :
l'Accord de siège entre
le Royaume de Belgique et l'Union Benelux,
signé à Bruxelles le 3 février 2012**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union Benelux, signé à Bruxelles le 3 février 2012, sortira son plein et entier effet (*).

Bruxelles, le 4 juillet 2013

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

(*) Le texte intégral de l'Accord peut être consulté au greffe du Parlement.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met :
het Zetelakkoord tussen
het Koninkrijk België en de Benelux Unie,
ondertekend te Brussel op 3 februari 2012**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie, ondertekend te Brussel op 3 februari 2012, zal volkomen gevolg hebben (*).

Brussel, 4 juli 2013

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

(*) De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

